

Štvrtok 17. januára 2013

14. nalieha na Komisiu, aby sa v tejto súvislosti zaoberala modernizáciou štátnej pomoci, uvedenými problémami a aby zabezpečila, že možné oslabenie monitorovania oznámení ex ante sa vykompenzuje efektívnymi a prísnymi kontrolami ex post v mene Komisie s cieľom zabezpečiť zodpovedajúce dodržiavanie predpisov;
15. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že právny základ pre nové návrhy – článok 109 ZFEÚ – umožňuje len konzultovanie Parlamentu a nie spolo rozhodovanie v súlade s inými oblasťami integrácie trhu po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy;
16. domnieva sa, že tento demokratický deficit nemôže byť tolerovaný v súvislosti s návrhmi, ktoré sa týkajú spôsobu dohľadu Komisie nad rozhodnutiami a krokmi štátnych a miestnych zvolených orgánov, najmä pokiaľ ide o služby všeobecného hospodárskeho záujmu týkajúce sa základných práv;
17. navrhuje, aby sa tento deficit prekonal prostredníctvom medziinštitucionálnych dohôd a napravil ktoroukoľvek budúcou zmenou Zmluvy;
18. nalieha na Komisiu a Radu, aby medzitým čo najlepšie zohľadnili návrhy na zmenu, ktoré Parlament predkladá v rámci konzultačného postupu;
19. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

P7\_TA(2013)0027

## **Nedávne prípady úmrtia pri požiaroch v textilných fabrikách, najmä v Bangladéši**

**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. januára 2013 o nedávnych obetiach požiarov v textilných továrňach, najmä v Bangladéši (2012/2908(RSP))**

(2015/C 440/15)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Dohodu o spolupráci medzi ES a Bangladéšom z roku 2001,
- pripomínajúc uznesenia EP z 25. novembra 2010 o ľudských právach a sociálnych a environmentálnych normách v v dohodách o medzinárodnom obchode<sup>(1)</sup> a o sociálnej zodpovednosti podnikov v medzinárodných obchodných dohodách<sup>(2)</sup>,
- so zreteľom na správu Medzinárodnej organizácie práce (MOP) s názvom „Globalizácia sociálnych práv: Medzinárodná organizácia práce a ďalšie perspektívy“ (Globalising Social Rights: The International Labour Organisation and beyond),
- so zreteľom na správu MOP s názvom „Práca na globálnom Juhu: výzvy a alternatívy pre pracovníkov“ (Labour in the Global South: Challenges and alternatives for workers),
- so zreteľom na správu MOP s názvom „Globalizácia, flexibilita a pracovné podmienky v Ázii a v oblasti Pacifiku“ (Globalisation, Flexibilisation and Working Conditions in Asia and the Pacific),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2011 o priemyselnej politike vo veku globalizácie<sup>(3)</sup>,
- so zreteľom na aktualizované usmernenia OECD pre nadnárodné podniky z roku 2011,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 99 E, 3.4.2012, s. 31.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 99 E, 3.4.2012, s. 101.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 199 E, 7.7.2012, s. 131.

Štvrtok 17. januára 2013

- so zreteľom na Dohovor MOP o podpornom rámci pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci MOP (2006, C-187) a Dohovor o bezpečnosti a zdraví pri práci (1981, C-155), ktoré v Bangladéši a Pakistane neboli ratifikované, ako aj ich príslušné odporúčania (R-197); so zreteľom na Dohovor o inšpekcii práce (1947, C-081), ktorého signatármi sú aj Bangladéš a Pakistan, a na jeho odporúčania (R-164),
  - so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom „Obnovená stratégia EÚ pre sociálnu zodpovednosť podnikov na obdobie rokov 2011 – 2014“ (COM(2011)0681),
  - so zreteľom na hlavné zásady OSN v oblasti podnikania a ľudských práv,
  - so zreteľom na článok 110 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže 24. novembra 2012 v Bangladéši zahynulo pri požiari továrne Tazreen v štvrti Ashulia najmenej 112 ľudí a ďalších 289 životov si vyžiadal požiar v Karáčí v Pakistane v septembri 2012;
- B. keďže pri podobných nešťastiach zahynú v celej južnej Ázii každoročne stovky pracovníkov, pričom podľa odhadov zahynulo od roku 2005 len v samotnom Bangladéši 600 textilných pracovníkov pri požiaroch v závodoch, z ktorých mnohým sa dalo predísť;
- C. keďže podmienky v textilných továrňach sú často zlé a pracovné práva, ako sú práva uznávané na základe hlavných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce, sa rešpektujú minimálne, pričom požiarne bezpečnosť sa často dodržiava nedostatočne alebo sa nedodržiava vôbec; keďže mnohí majitelia tovární zostali nepotrestaní, a preto urobili len málo na zlepšenie pracovných podmienok;
- D. keďže v Bangladéši je viac než 5 000 textilných tovární, ktoré zamestnávajú približne 3,5 milióna osôb, čo robí z Bangladéša po Číne druhého najväčšieho vývozcu konfekcie na svete;
- E. keďže európsky trh je najväčšou vývoznou destináciou pre bangladéšske odevy a textilné výrobky, pričom popredné západné spoločnosti priznávajú, že mali zmluvy s majiteľmi továrne Tazreen na dodávky odevov;
- F. keďže rastúce náklady na prácu v iných častiach sveta vytláčajú výrobné pracovné miesta s nízkou kvalifikáciou do Indie, Pakistanu, Kambodže, Vietnamu, a najmä do Bangladéša, kde teraz odevy tvoria 75 % vývozu;
- G. keďže je poľutovaniahodné, že niektoré spoločnosti sa pôvodne snažili poprieť spoluprácu so spoločnosťou, ktorej sa týkal požiar v Dháke, a až neskôr priznali, že ich odevy boli vyrobené v tomto závode;
- H. keďže v posledných mesiacoch sa stupňuje napätie medzi bangladéšskou vládou a odborármi, pričom robotníci verejne kritizujú svoje nízke mzdy a zlé pracovné podmienky;
- I. keďže vražda Aminula Islama z apríla 2012, ktorý kritizoval nebezpečné pracovné podmienky v priemyselných odevných závodoch v Bangladéši, ostáva nevyriešená;
1. vyjadruje zármutok nad stratou životov pri nedávnych požiaroch v továrňach a vyjadruje sústrasť rodinám obetí a zraneným; množstvo zamestnancov, ktorí zahynuli pri požiaroch tovární v posledných rokoch v južnej Ázii, považuje za absolútne neprijateľné;
  2. vyzýva vlády Bangladéša a Pakistanu, aby pokračovali v dôkladnom vyšetrovaní nedávnych udalostí a aby prijali opatrenia, ktoré by zabránili zopakovaniu takýchto tragédií, a to vrátane plného dodržiavania právnych predpisov v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti (najmä zákonníka práce z roku 2006 v Bangladéši) zo strany všetkých výrobcov, ako aj zavedenia účinného a nezávislého systému inšpekcii práce a inšpekcii priemyselných budov);

**Štvrtok 17. januára 2013**

3. víta uzatvorenie bangladéšskej dohody o protipožiarnej a ochrane bezpečnosti stavieb medzi niektorými odbormi, mimovládnyimi organizáciami a nadnárodnými predajcami, ktorá je zameraná na zlepšenie bezpečnostných noriem v miestach výroby a ktorej súčasťou je súhlas s tým, že účastníci budú za takéto opatrenie platiť, a to najmä zriadením nezávislého kontrolného systému a aktívnou podporou vytvárania zdravotných a bezpečnostných komisií, v ktorých budú mať v každej továrni zastúpenie aj pracovníci a ktoré sú podľa zákona povinné, avšak zriedkavo funkčné; vyzýva všetkých príslušných výrobcov značkového textilu na podporu tohto úsilia;
4. naliehavo vyzýva všetky zainteresované strany na boj proti korupcii v dodávateľskom reťazci, ktorá je zjavná v mnohých krajinách južnej Ázie, vrátane tajných dohôd medzi inšpektormi bezpečnosti práce a majiteľmi tovární; požaduje, aby v boji proti týmto praktikám vyvinulo viac úsilia;
5. očakáva, že osoby zodpovedné za trestný čin spáchaný z nebanlivosti a za ďalšiu trestnú činnosť v súvislosti s požiarimi budú predvedené pred súd a že miestne orgány a vedenie tovární budú spolupracovať s cieľom zabezpečiť neobmedzený prístup k systému súdnictva pre všetky obeť, čo im umožní požadovať odškodnenie; víta kroky, ktoré podnikla bangladéška a pakistanská vláda na podporu obetí a ich rodín;
6. víta konanie tých európskych maloobchodníkov, ktorí už prispeli do systému na odškodnenie obetí a ich rodín, a nabáda aj ostatných, aby nasledovali ich príklad; požaduje zabezpečenie bezplatnej zdravotnej rehabilitácie pre zranených, ako aj poskytnutie starostlivosti nezaopatreným rodinným príslušníkom zosnulých pracovníkov;
7. vyzýva významné medzinárodné odevné značky, aby kriticky posúdili svoje dodávateľské reťazce a spolupracovali so svojimi subdodávateľmi na zlepšovaní noriem bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci; vyzýva maloobchodníkov, MVO a všetky ostatné zainteresované strany a prípadne aj Komisiu, aby spolupracovali v úsilí o vypracovanie normy dobrovoľného označovania výrobkov, ktoré by potvrdzovalo, že výrobok bol vyrobený v súlade so základnými pracovnými podmienkami ILO;
8. vyzýva Komisiu, aby aktívne podporovala záväzné zodpovedné správanie sa podnikov medzi spoločnosťami EÚ, ktoré pôsobia v zahraničí, s osobitným zameraním na zabezpečenie prísneho dodržiavania všetkých právnych záväzkov, najmä medzinárodných noriem a pravidiel v oblasti ľudských práv, práce a životného prostredia;
9. víta iniciatívy, ktoré v súčasnosti presadzuje Komisia a ktoré sú zamerané poskytovanie podpory v záujme zlepšenia bezpečnosti v závodoch v Bangladéši, a to napríklad prostredníctvom projektu presadzovania pracovných noriem v sektore výroby konfekčných odevov, ako aj spolupráce s bangladéšskym riaditeľstvom protipožiarnej ochrany a civilnej obrany; požaduje, aby sa takáto spolupráca posilnila a rozšírila podľa potreby na ďalšie krajiny v regióne;
10. pripomína nevyhnutnosť dôsledného uplatňovania ôsmich základných dohovorov MOP; zdôrazňuje význam kvalitných ustanovení v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov bez ohľadu na to, v ktorej krajine sa nachádza ich pracovisko;
11. vyzýva Európsku službu pre vonkajšiu činnosť, aby zabezpečila, že úradníci EÚ zodpovední za obchodné záležitosti budú pravidelne školení v otázkach sociálnej zodpovednosti podnikov, najmä v súvislosti s vykonávaním rámca OSN s názvom „Chrániť, rešpektovať a naprávať“, a že veľvyslanectvá EÚ budú fungovať ako kontaktné miesta EÚ, pokiaľ ide o sťažnosti týkajúce sa spoločností z EÚ a ich dcérskych spoločností;
12. konštatuje, že významnú úlohu môžu zohrávať pracovníci a odbory, napríklad prostredníctvom ďalšieho rozvoja bezpečnostných výborov vedených pracovníkmi vo všetkých závodoch, a poukazuje na význam prístupu odborov do závodov s cieľom vzdelávať pracovníkov v oblasti ochrany ich práv a ich bezpečnosti vrátane ich práva odmietnuť nebezpečnú prácu;
13. víta úspešné úsilie Bangladéša v oblasti obmedzovania detskej práce v textilnom odvetví a vyzýva Pakistan, aby zvýšil svoju angažovanosť v boji proti detskej práci;

Štvrtok 17. januára 2013

14. nalieha na bangladéšske orgány, aby riadne vyšetrili mučenie a vraždu aktivistu v oblasti pracovného práva Aminula Islama, a vyzýva vlády Bangladéša a Pakistanu, aby zrušili obmedzenia činnosti odborov a kolektívneho vyjednávania;
15. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku/podpredsedníčke Európskej komisie, osobitnému zástupcovi EÚ pre ľudské práva, vládam a parlamentom Bangladéša a Pakistanu, ako aj generálnemu riaditeľovi MOP.

P7\_TA(2013)0028

## **Odporúčania hodnotiacej konferencie Zmluvy o nešírení jadrových zbraní týkajúce sa Blízkeho východu bez zbraní hromadného ničenia**

**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. januára 2013 o odporúčaniach hodnotiacej konferencie venovanej Zmluve o nešírení jadrových zbraní v súvislosti s vytvorením zóny bez zbraní hromadného ničenia na Blízkom východe (2012/2890(RSP))**

(2015/C 440/16)

Európsky parlament,

- so zreteľom na vyhlásenie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku/podpredsedníčky Komisie Catherine Ashtonovej z 24. novembra 2012 o odklade Helsinskej konferencie o vytvorení zóny bez zbraní hromadného ničenia na Blízkom východe,
- so zreteľom na Polročnú správu o pokroku vo vykonávaní stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (2012/I) <sup>(1)</sup> z augusta 2012,
- so zreteľom na tri semináre EÚ o bezpečnosti na Blízkom východe, nešírení zbraní hromadného ničenia a odzbrojení konané v Paríži v júni 2008, na prvý seminár Združenia EÚ o nešírení zbraní týkajúci sa Blízkeho východu, ktorý sa uskutočnil v Bruseli 6. a 7. júla 2011, a na druhý seminár Združenia EÚ o nešírení zbraní týkajúci sa Blízkeho východu konaný 5. a 6. novembra 2012, ktorého cieľom bolo pripraviť konferenciu OSN o zóne bez zbraní hromadného ničenia na Blízkom východe,
- so zreteľom na stratégiu Európskej únie proti šíreniu zbraní hromadného ničenia, ktorú Európska rada schválila 12. decembra 2003,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/422/SZBP z 23. júla 2012 na podporu procesu vedúceho k vytvoreniu zóny bez jadrových zbraní a všetkých ostatných zbraní hromadného ničenia na Blízkom východe,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia z 26. februára 2004 <sup>(2)</sup>, 10. marca 2005 <sup>(3)</sup>, zo 17. novembra 2005 <sup>(4)</sup> a 14. marca 2007 <sup>(5)</sup> o nešírení jadrových zbraní a o jadrovom odzbrojení, ako aj na uznesenie z 10. marca 2010 <sup>(6)</sup> o Zmluve o nešírení jadrových zbraní,
- so zreteľom na rezolúciu Valného zhromaždenia OSN z 13. decembra 2011 o vytvorení zóny bez jadrových zbraní v regióne Blízkeho východu,
- so zreteľom na správu generálneho tajomníka OSN zo 6. októbra 2010 o hrozbe šírenia jadrových zbraní na Blízkom východe,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 237, 7.8.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 98 E, 23.4.2004, s. 152.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 320 E, 15.12.2005, s. 253.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 280 E, 18.11.2006, s. 453.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 301 E, 13.12.2007, s. 146.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 349 E, 22.12.2010, s. 77.